

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 97 (1971)
Heft: 6: SIA spécial, no 1, 1971: Travaux à l'étranger, questions juridiques

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

97^e année
20 mars 1971
Pages 83-106
6

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes
(SVIA)
de la Section genevoise de la SIA
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole
polytechnique fédérale de Lausanne)
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève
Vice-président : G. de Kalbermatten, ing. à Sion
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève
Membres :
Fribourg : M. Waeber, arch.
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;
J.-C. Ott, ing.
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.
Valais : D. Burgen, arch.
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;
M. Renaud, ing. ; E. d'Okolski, arch. ;
J.-P. Vouga, arch.

Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »
Président : D. Bonnard, ing.

Membres : Ed. Bourquin, ing. ; G. Bovet, ing. ;
M. Bridel ; M. Cosandey, ing. ;
A. Métraux, ing. ; P. Meystre, arch. ;
A. Rivoire, arch. ; J.-P. Stucky, ing.

Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef ; M. Bevilacqua,
architecte, et E. Schnitzler, ingénieur, rédacteurs
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »
Tirés à part, renseignements
Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

Abonnements

1 an Suisse Fr. 46.— Etranger Fr. 50.—
Sociétaires » 38.— » 46.—
Prix du numéro » 2.30 » 2.50

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse
romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1003 Lausanne

Publicité

Tarif des annonces :

1/1 page Fr. 545.—
1/2 » » 285.—
1/4 » » 145.—
1/8 » » 75.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26, 1002 Lausanne et
succursales

Sommaire

Pages

I. Travaux à l'étranger

Les possibilités, pour les ingénieur et les architectes,
d'exécuter des travaux à l'étranger
dans le cadre de la coopération technique,
par R. Pestalozzi 83

Conditions de travail à l'étranger pour des
ingénieurs et architectes suisses — quelques
exemples, par Jean-Edouard Wahl 86

II. Questions juridiques

De la révocation du mandat confié à un architecte
et de ses conséquences, par W. Ruppert 90

A propos de l'assurance responsabilité civile
professionnelle des ingénieurs civils et des
architectes 92

Sur le contrat de l'architecte, par M. Beaud 95

Bibliographie 96

Informations SIA 97

Communications SVIA 106

Informations diverses 106

Documentation générale 106

Documentation du bâtiment 106

« Schweizerische Bauzeitung »

Sommaire du numéro 8

Fragen der Haftpflicht- und Bauwesenversicherung 171

Die Möglichkeiten für Ingenieure und Architekten,
im Rahmen der technischen Zusammenarbeit Auf-
träge im Ausland auszuführen. Von R. Pestalozzi 174

Arbeitsbedingungen für Schweizer Ingenieure und
Architekten im Ausland — einige Beispiele, besonders
aus Nordafrika. Von J.-E. Wahl 177

Das vielseitige Wirken einer Schweizer Bauunter-
nehmung im Ausland. Von H. G. Elsaesser 180

Die Bedeutung der Technik für die Zukunft der
Menschheit. Von P. Malaska 185

Immer wieder die Entschädigungspflicht Von der
VLP 185

SIA-Informationen 186

Sommaire du numéro 9

Dynamische Berechnung von Dämmen gegen Erdbeben.
Von F. P. Jaeklin und W. A. Wahler 199

Luftkissenzüge « System Berlin » in Frankreich 204

Verkehrsabwicklung beim Einkaufszentrum Spreitenbach.
Von G. D. Lyberatos 204

Verkehrs-Steuerung der Anschlüsse der N 3 im Raum
Zürich 207

Navigare necesse est — Schiffahrt ist notwendig. Von
E. Stambach 208

50 Jahre Lampenfabrik Osram AG 210

Der Neubau der Forming AG in Möhlin 211

Rotierende Wärmeaustauscher 212

Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der
Schweiz 1969/70 213